

ДОГОВОР

Днес, 2014, се сключи настоящият договор между:

БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА
пл. „Княз Александър I“ № 1;
гр. София 1000, България.
код по БУЛСТАТ: 000694037
представявана от

Г-н Петко Кръстев
Главен секретар на БНБ
и
Г-жа Снежанка Деянова
Главен счетоводител на БНБ

наричана по-нататък **БНБ**

и

GIESECKE & DEVRIENT GmbH
BANKNOTE DIVISION PROCESSING
Prinzregentenstrasse 159
81677 Munich
Germany

представявана от

Dr. Thomas Giering
Head of Banknote Security Solutions
и
Gerhild Schilling
Manager Commercial Coordination
Banknote Security Solutions

наричана по-нататък **“G&D”**

за
доставка и инсталация на сензори (детектори) за
проверка на М-защитата в българските банкноти за
машини BPS C4

На основание проведена процедура на договаряне без обявление по чл. 90, ал. 1, т. 3 от Закона за обществените поръчки, във връзка с Решение № БНБ-83722/09.07.2014 г. на Главния секретар на БНБ, се сключи настоящият договор за следното:

CONTRACT

Today, 2014, this Contract was entered into by:

BULGARIAN NATIONAL BANK
1, “Knyaz Alexander I” square;
Sofia 1000, Bulgaria.
BULSTAT: 000694037
represented by

Mr. Petko Krastev
General Secretary of BNB
and
Ms. Snezhanka Deyanova
Chief Accountant of BNB

Hereinafter referred to as **the BNB**

and

GIESECKE & DEVRIENT GmbH
BANKNOTE DIVISION PROCESSING
Prinzregentenstrasse 159
81677 Munich
Germany

represented by

Dr. Thomas Giering
Head of Banknote Security Solutions
and
Gerhild Schilling
Manager Commercial Coordination
Banknote Security Solutions

hereinafter referred to as **the G&D;**

on
the Delivery and Installation of M-feature Detectors for
Bulgarian Banknotes for BPS C4 Systems

On the basis of negotiated procedure without publication conducted under Art. 90, Para. 1, item 3 of the Public Procurement Law, in conjunction with Decision № БНБ-83722/09.07.2014 of the BNB General Secretary this Contract was concluded about the following:

Заличена информация на основание чл. 2, ал. 1 от Закона за защита на личните данни (ЗЗЛД)

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. БНБ възлага, а G&D приема да извърши доставка и инсталиране на 2 броя сензори MFD2518, съгласно оферта на G&D, която е неразделна част от настоящия договор.

II. ОБЕМ И СРОК НА ДОСТАВКАТА

Чл. 2. (1) G&D се задължава да достави 2 броя сензори MFD2518 в срок до 3 (три) седмици, считано от датата на подписване на договора.

(2) Доставката на сензорите се организира от G&D, като разходите са за сметка на БНБ.

(3) G&D се задължава да извърши доставката в сградата на Касов център на БНБ – гр. София 1784, ул. „Михаил Тенев” № 10. Приемането на доставката се отразява в двустранен протокол, подписан от упълномощени служители на БНБ и G&D.

(4) Доставката следва да се придружава от фактура и товарителница.

(5) В случай на установяване на липси в доставката, БНБ незабавно уведомява G&D. G&D се задължава да достави липсите за своя сметка.

III. ОБЕМ И СРОК НА ИНСТАЛИРАНЕТО

Чл. 3. (1) Сензорите, предмет на този договор, ще бъдат инсталирани на банкнотопроцесорните системи BPS C4, намиращи се в сградите на „Дружество за касови услуги” АД.

(2) Инсталирането, съгласно предходната алинея, ще се извърши от специалисти на G&D.

(3) Специалистите на G&D ще извършат инсталирането на сензорите в срок до 10 (десет) работни дни, след получаване на писмена покана от БНБ. Приемането на инсталирането се отразява в двустранен протокол, подписан от упълномощени служители на БНБ и G&D.

IV. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 4. (1) Общата цена по настоящия договор е 37.360,00 (тридесет и седем хиляди триста и шестдесет) евро, без ДДС, DAP Sofia (Incoterms 2010) съгласно Приложение № 1 – Предлагана цена на G&D за количества и единични цени.

(2) БНБ ще заплати цената на доставените 2 броя сензори MFD2518, в размер на 31.500,00

I. OBJECT OF THE CONTRACT

Art. 1. The BNB shall assign and the G&D shall undertake to carry out the delivery and installation of 2 MFD2518 detectors in accordance with G&D Offer, which is an integral part of this Contract.

II. SCOPE OF DELIVERY AND DELIVERY TIME

Art. 2. (1) The G&D shall deliver the above 2 MFD2518 detectors within 3 (three) weeks from the date of signing of this Contract.

(2) The delivery shall be organised by the G&D and the expenses shall be at the BNB's expense.

(3) G&D undertakes to deliver the respective detectors to the premises of the BNB Cash Centre – Sofia 1784, 10, Mihail Tenev, Str. The delivery shall be accepted by means of a bilateral protocol signed by authorised officials of the BNB and G&D.

(4) The delivery shall be accompanied by an invoice and a waybill.

(5) Should any shortage in the delivery be established, the BNB shall immediately notify the G&D. The G&D shall deliver the missing items at its expense.

III. SCOPE AND TERM OF INSTALLATION

Art. 3. (1) The detectors, subject of this Contract, shall be installed on the BPS C4 banknote processing machines placed on the Cash Services Company AD premises.

(2) The installation as per the above paragraph shall be carried out by G&D experts.

(3) The G&D experts shall install the detectors within 10 (ten) working days of receiving an invitation in writing from the BNB. The completed installation work shall be accepted by means of a bilateral protocol signed by BNB's and G&D's authorised officials.

IV. PRICE AND PAYMENT TERMS

Art. 4. (1) The total value of this Contract shall be EUR 37.360,00 (Thirty seven thousand three hundred and sixty euro), VAT excluded, DAP Sofia (Incoterms 2010) as per Appendix No. 1 – G&D's price offered for quantities and unit prices.

(2) The BNB shall pay for the delivery of 2 MFD2518 detectors the amount of EUR 31.500,00 (Thirty one thousand and five hundred euro), VAT

Заличена информация на
основание чл. 2, ал. 1 от ЗЗЛД

(тридесет и една хиляди и петстотин) евро, без ДДС, в срок до 30 (тридесет) календарни дни, считано от датата на извършване на доставката и получаването на фактура.

(3) БНБ ще заплати цената на извършената инсталация, в размер на 5.860,00 (пет хиляди осемстотин и шестдесет) евро, без ДДС, в срок до 30 (тридесет) календарни дни, считано от датата на подписване на протокола по чл. 3, ал. 3 от договора и получаването на фактура.

(4) Плащанията ще се извършват с преводно нареждане в евро по следната банкова сметка на G&D:

IBZаличена
VI информация на
Ba информация на
Банка: основание 3ЗЛД

(5) В двуседмичен срок от подписването на договора, G&D се задължава да представи посочените по-долу документи с цел удостоверяване на основания за прилагане на Спогодбата за избягване на двойното данъчно облагане между Република България и Федерална Република Германия. Образци на тези документи са предоставени от страна на БНБ за попълване, както следва:

1. декларация, че дружеството е притежател на доходи от възнаграждение за инсталация по този договор и че дружеството не притежава място на стопанска дейност, или определена база в Република България (Приложение № 2) и

2. удостоверение за местно лице за 2014 г. от германската данъчна администрация (Приложение № 3).

(6) В случай, че в срока по ал. 5 G&D не представи посочените в същата алинея документи, БНБ ще удържи данък при източника в размер на 10% (десет процента) от възнаграждението за инсталация, представляващо възнаграждение за техническа услуга, на основание чл. 195, във връзка с чл. 12, ал. 5, т. 4, във връзка с § 1, т. 9 от допълнителните разпоредби на Закона за корпоративното подоходно облагане.

V. ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ

Чл. 5. (1) Гаранционният срок за М-сензорите, предмет на този договор, е 12 (дванадесет) месеца от датата на подписване на двустранния протокол по чл. 3, ал. 3 от настоящия договор и се отнася само за повтарящи се дефекти.

(2) Гаранцията не обхваща проблемите и

excluded, within 30 (thirty) calendar days from the date of delivery and invoice receipt.

(3) The BNB shall pay for completed installation the amount of EUR 5.860,00 (Five thousand eight hundred and sixty euro), VAT excluded, within 30 (thirty) calendar days from the date of signature of the protocol as per Art. 3, para. 3 hereof and of the invoice receipt.

(4) The payments shall be made by payment order in Euro (EUR) to the G&D's bank account as follows:

Zаличена информация
на основание 3ЗЛД

Account No.: [REDACTED]

Bank: [REDACTED]

(5) Within two weeks from signing this Contract, the G&D shall submit the following documents so as to prove the grounds for applying the Double Taxation Avoidance Agreement between the Republic of Bulgaria and the Federal Republic of Germany. The BNB has provided sample forms of these documents as follows:

1. a declaration that the company has incomes from charges for installation under this Contract and that the company has no place of economic activities or any other specific base in the Republic of Bulgaria (Appendix No 2); and

2. a certificate for a resident for the year 2014 issued by the German tax authorities (Appendix No 3).

(6) If, within the deadline specified in para. 5, the G&D fails to submit the documents required therein, the BNB shall make withholding tax deductions amounting to 10% (ten per cent) of the installation charges representing a payment for a technical service, by virtue of Art. 195, in conjunction with Art. 12, para. 5, item 4, and in conjunction with § 1, item 9 of the additional provisions of the Corporate Income Tax Act.

Zаличена информация на
основание чл. 2, ал. 1 от
3ЗЛД

V. WARRANTY PERIOD

Art. 5. (1) The warranty period for the M-detectors, subject of this Contract, shall be 12 (twelve) months from the date of signing of the bilateral protocol under Art. 3, para. 3 hereof and shall apply only to recurring defects.

(2) The warranty shall not cover any problems

дефектите в хардуера, причинени от неправилно опериране или работа със системите. Във всички други отношения гаранцията се ръководи от приложените „Общи условия за снабдяване и доставка за продуктите и услугите на G&D“.

VI. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 6. (1) За изпълнение на задълженията си по този договор G&D учредява в полза на БНБ банкова гаранция или предоставя гаранция под формата на парична сума при сключване на договора в размер на 3% от цената по чл. 4, ал. 1 от този договор.

(2) В случай, че G&D избере да предостави гаранция под формата на парична сума, тя се превежда по следната банкова сметка на БНБ:

IBAN: DE53500700100923349500

BIC/SWIFT: DEUTDEFF

Банкова сметка: 10092334950000

Банка: Deutsche Bank, Frankfurt

(3) БНБ се задължава да възстанови на G&D сумата на гаранцията по ал. 2, в срок от 10 (десет) дни след изтичане на гаранционния срок. Гаранцията се възстановява по сметката, посочена писмено от G&D.

(4) В случай, че G&D избере да предостави банкова гаранция, тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, с което БНБ заявява, че G&D не е изпълнил свои задължения по този договор. Банковата гаранция е със срок на валидност 10 (десет) дни след изтичане на гаранционния срок.

(5) БНБ не дължи лихви върху сумата по гаранцията.

(6) БНБ има право да се удовлетвори от гаранцията, независимо от формата, под която е представена, при неточно изпълнение на задължения по договора от страна на G&D, в това число:

1. при едностранно прекратяване на договора от БНБ поради виновно неизпълнение на задълженията от G&D;

2. при неизпълнение на задълженията на G&D през време на гаранционния срок по чл. 5, ал. 1 за отстраняване на недостатъци и повреди в хардуера, които се повтарят.

(7) БНБ има право да усвои цялата гаранция или такава част от нея, която покрива отговорността на G&D за неизпълнение на задължения по този договор, включително неустойки и други обезщетения, дължими по договора.

or defects in the hardware caused by improper operation of the systems. In all other aspects the warranty shall be governed by the attached hereto "General terms and conditions of sale for goods and services supplied by G&D".

Заличена информация на
основание чл. 2, ал. 1 от ЗЗЛД

VI. PERFORMANCE BOND

Art. 6. (1) For the performance of its obligations hereunder the G&D shall open a bank guarantee in favour of the BNB or shall provide a guarantee in the form of cash, upon signature hereof, in the amount of 3% of the price under Art. 4, para. 1 of this Contract.

(2) If the G&D decides to provide a guarantee in the form of cash, it shall be transferred to the following bank account of the BNB:

IBAN: DE53500700100923349500

BIC/SWIFT: DEUTDEFF

Account No: 10092334950000

Bank: Deutsche Bank, Frankfurt

(3) The BNB shall reimburse to the G&D the amount of the guarantee under para. 2 within 10 (ten) days after the expiry of the warranty period. The guarantee shall be refunded to an account specified in writing by the G&D.

(4) If the G&D decides to provide a bank guarantee, it shall be an unconditional, irrevocable, and payable upon the BNB's first written request stating that the G&D has failed to meet its obligations hereunder. The bank guarantee shall have a 10 (ten) days' validity after the expiry of the warranty period.

(5) The BNB shall pay no interest on the guarantee amount.

(6) The BNB shall be entitled to withdraw the guarantee, irrespective of the form in which it was provided, in case of imperfect fulfilment of G&D obligations hereunder, including:

1. if the BNB unilaterally terminates this Contract resulting from G&D's guilty failure to perform its obligations;

2. if the G&D fails to perform its obligations during the warranty period under Art. 5, para. 1 to correct any deficiencies and failures in the hardware, which keep recurring.

(7) The BNB shall have the right to withdraw the guarantee in full, or such part of it as covers the value of the G&D liability for any default on its obligations hereunder, including penalties or other compensations owed under this Contract.

VII. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 7. (1) Когато неизпълнението на този договор се дължи на възникването на непреодолима сила, изпълнението на задълженията по него и съответните насрещни задължения се спират за времето на непреодолимата сила.

(2) Непреодолима сила е непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, което възниква след подписването на този договор, като пожар, наводнение или друго природно бедствие, стачки, саботаж, бунтове, състояние на война, ембарго и др.

(3) Страната, която не може да изпълни задълженията си по този договор поради непреодолима сила, не носи отговорност. Същата е длъжна в срок до 7 (седем) работни дни писмено да уведоми другата страна за непреодолимата сила и евентуалните последици от нея за изпълнението на този договор. В случай, че не изпрати никакво известие, страната дължи обезщетение за причинените от това вреди.

VIII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 8. (1) При забавено изпълнение на задълженията по договора, G&D дължи на БНБ неустойка в размер на 0,1% (нула цяло и един процента) от цената на недоставените в срок сензори или от цената на неизвършената в срок инсталация за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % (десет процента) от тази сума.

(2) При забава на плащанията от страна на БНБ, същата дължи законна лихва.

(3) При забавено изпълнение на задълженията по договора повече от 20 (двадесет) дни, изправната страна има право да прекрати договора, като уведоми за това неизправната, без да ѝ дава допълнителен срок за изпълнение. В този случай неизправната страна дължи освен съответната неустойка за забава или законна лихва и неустойка за прекратяване на договора в размер на 10% (десет процента) от цената по чл. 4, ал. 1.

IX. ПРАВО НА СОБСТВЕНОСТ

Чл. 9. (1) След заплащане на общата сума по договора, собствеността върху хардуера преминава към БНБ. С приемането на това плащане G&D гарантират на БНБ, че са прехвърлили правото на собственост върху хардуера, необременено от

VII. FORCE MAJEURE

Art. 7. (1) Where the default on this Contract is due to the occurrence of a Force Majeure, the performance on the obligations hereunder and the respective counter obligations shall be suspended for the time of the Force Majeure.

(2) A "Force Majeure" shall mean any unforeseen or unpreventable event of extraordinary nature occurring after the signature of this Contract, such as fire, flood or other natural calamity, strikes, sabotage, riots, state of war, embargo, etc.

(3) The party that cannot fulfil its obligations hereunder due to Force Majeure shall not be held liable. It shall, within 7 (seven) business days, notify the other party in writing of the Force Majeure and of any likely consequences thereof for the performance of this Contract. If it sends no notification thereof, the party shall pay compensation for the damages caused.

Заличена информация на основание чл. 2, ал. 1 от ЗЗЛД

VIII. PENALTIES

Art. 8. (1) For any delay in the performance of his obligations hereunder, the G&D shall owe to the BNB a penalty of 0.1% (point one per cent) of the price of the sensors not delivered in due time or 0.1% of the price for the installation not done in due time for each day of delay, but not more than 10% (ten per cent) of this amount.

(2) In case of delay in the payments by the BNB, it shall pay statutory interest.

(3) In case of delay in the performance of the obligations hereunder by more than 20 (twenty) days, the non-defaulting party shall have the right to terminate this Contract by notifying the defaulting party thereof, without giving it any further time for performance. In this case, apart from the penalty for delay or statutory interest, the defaulting party shall also pay a penalty of 10% (ten per cent) of the price under Art. 4, para.1 for termination of the Contract.

IX. OWNERSHIP RIGHT

Art. 9. (1) After payment of the total amount due hereunder, the ownership of the hardware shall pass onto the BNB. Upon acceptance of this payment the G&D shall guarantee to the BNB that the G&D has transferred the title to the hardware free of any pledges

никакви залози и тежести, независимо дали от G&D или трета страна.

(2) На БНБ не се прехвърля никакво право на собственост върху програмните продукти, а правото на ползване на софтуера, в който е инкорпорирано само копие, като G&D не предоставя права по копиране, размножаване, видоизменяне и др. форми на търговско използване на софтуера.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 10. (1) Договорът може да бъде прекратен по взаимно съгласие между страните или с изпращането на едномесечно писмено предизвестие от всяка една от страните.

(2) При виновно неизпълнение на задълженията на една от страните, извън случая по чл. 8, ал. 3 от настоящия договор, договорът може да бъде развален от изправната страна с едномесечно писмено предизвестие до неизправната страна.

XI. ПРИЛОЖИМ ЗАКОН И КОМПЕТЕНТЕН СЪД

Чл. 11. (1) Приложимо към настоящия договор е правото на Република България.

(2) Всички спорове, които възникнат във връзка с тълкуването или изпълнението на този договор, ще се решават от страните по споразумение, а когато това се окаже невъзможно, спорът ще се отнася за разрешаване пред компетентния български съд в гр. София.

XII. ОТГОВОРНОСТ

Чл. 12. (1) G&D носи отговорност само за щети или загуби в резултат на груба небрежност или противоправно намерение. Отговорността на G&D във връзка със сделките по настоящия договор се ограничава до 25% (двадесет и пет процента) от договорната стойност.

(2) Искове за щети на основание непреки или косвени щети, като например пропуснати ползи, пропуснато производство, допълнителни производствени разходи, пропуснати сделки и т.н. се изключват.

(3) Горното ограничение относно отговорността не се прилага при противоправно намерение, нарушения на закона за задължителна отговорност по отношение на продукта, или загуби възникнали от травма за живота, крайник или

or encumbrances by either G&D or third parties.

(2) No title to the software shall be transferred to the BNB other than the right of use of the software which incorporates only a copy, whereas G&D shall not grant rights to copy, duplicate, change or any other forms of commercial use of the software.

X. TERMINATION OF THE CONTRACT

Art. 10. (1) This Contract may be terminated by mutual agreement between the parties or by anyone of the parties sending a one-month written notice to the other.

(2) If one of the parties fails to meet its obligations, outside the case under Art. 8, para. 3 hereof, this Contract may be rescinded by the non-defaulting party with a one-month written notice to the defaulting party.

XI. GOVERNING LAW AND COMPETENT COURT OF LAW

Art. 11. (1) The law of the Republic of Bulgaria shall be applicable to this Contract.

(2) Any dispute arising from the interpretation or performance of this Contract shall be settled by agreement between the parties, and if this proves to be impossible, the dispute shall be referred for settlement to the competent Bulgarian court of law in the city of Sofia.

Заличена информация на основание чл. 2, ал. 1 от ЗЗЛД

XII. LIABILITY

Art. 12. (1) The G&D shall be liable only for damages or losses resulting from gross negligence or unlawful intent. G&D's liability in connection with the transactions under this Contract shall be limited to 25 % (twenty-five per cent) of the contract value.

(2) Claims for damages on the grounds of indirect or consequential losses such as loss of profit, loss of production, additional production costs, loss of business, etc. are excluded.

(3) The above limitation of liability shall not apply to unlawful intent, breaches of mandatory product liability law, or to losses arising from injury to life, limb or health that result from deliberate or negligent failure to perform obligations by G&D, any of G&D's lawful representatives, or such persons as

здравето в резултат на умишлено или поради небрежност неизпълнение на задълженията от страна на G&D, някой от законните представители на G&D или такива лица, каквито G&D назначи по смисъла на изпълнение на своите задължения по настоящия договор.

XIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 13. За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Чл. 14. Всички данни, сведения и факти, свързани със сключването и изпълнението на този договор, ще се третират от страните като конфиденциални.

Чл. 15. Страните определят следните служители, които са упълномощени да подписват предвидените в договора документи (протоколи и др.), както следва:

- за **БНБ**: г-жа Димитринка Лозанова и г-н Владимир Дервенков;

- за **G&D**: Mr. Dr. Thomas Giering and Ms. Gerhild Schilling.

Чл. 16. (1) За целите на настоящия договор уведомяването на G&D се извършва писмено по

факс: факс: + 49 8941198124;

по електронна поща на адрес:

gerhild.schilling@gi-de.com,

или с препоръчано писмо на адреса, посочен на страница 1-ва от настоящия договор.

(2) Уведомяването на БНБ се извършва писмено по

факс: +359 2 9145 1054;

по електронна поща на адрес:

Lozanova.D@bnbank.org, Dervenkov.V@bnbank.org,

или с препоръчано писмо на адреса, посочен на страница 1-ва от настоящия договор.

Настоящият договор се състави в два еднообразни екземпляра – по един за всяка от страните, всеки със силата на оригинал и влиза в сила от датата на подписването му от страните.

G&D employs for the purposes of fulfilling its obligations under this Contract.

XIII. FINAL PROVISIONS

Art. 13. The effective Bulgarian law shall apply to any issues not settled herein.

Art. 14. Any information, data and facts in relation to the conclusion and performance of this Contract shall be treated as confidential by the parties.

Заличена информация на основание чл. 2, ал. 1 от ЗЗЛД

Art. 15. The parties hereto authorise the following officials to sign the documents (protocols, etc.) as provided for in this Contract:

- for the **BNB**: Mrs. Dimitrinka Lozanova and Mr. Vladimir Dervenkov;

- for **G&D**: Mr. Dr. Thomas Giering and Ms. Gerhild Schilling.

Art. 16. (1) For the purposes of this Contract, notification to the G&D shall be done in writing by

fax on fax number: + 49 8941198124;

by e-mail at e-mail address:

gerhild.schilling@gi-de.com

or by a registered letter to the address indicated on page 1 of this Contract.

(2) The **BNB** shall be notified in writing by

fax on fax number: +359 2 9145 1054;

by e-mail at e-mail address:

Lozanova.D@bnbank.org,

Dervenkov.V@bnbank.org,

or by a registered letter to the address indicated on page 1 of this Contract.

This Contract shall be in two uniform copies, one for each party, each copy being an original, and shall come into effect on the date of its signature by the parties.

Неразделна част от този договор са:
1. Оферта № БНБ-73012/03.06.2014 г., предоставена от G&D;
2. Приложение № 1 – „Предлагана цена“, предоставена от G&D.

При подписването на този договор се представиха следните документи:
1. Гаранция за изпълнение на договора;
2. Общи условия за снабдяване и доставка за продуктите и услугите на G&D;
3. Декларация от притежателя на дохода (Приложение № 2);
4. Удостоверение за местно лице за 2014 г. (Приложение № 3).

Място и дата на подписване:

18.08.14

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:
БНБ

Заличена информация на основание чл. 2, ал. 1 от ЗЗЛД

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:
"G&D"

 Giesecke & Devrient
Giesecke & Devrient GmbH
Prinzregentenstraße 159
München

Integral part of this Contract shall be:
1. Offer No. BNB-73012/03.06.2014 presented by the G&D;
2. Appendix No.1 – Price Offered presented by the G&D.

The documents below were submitted at the time of signing of this Contract:
1. Performance Bond;
2. General terms and conditions of sale for goods and services supplied by G&D;
3. Declaration from the beneficiary of the income (Appendix No 2);
4. Certificate for a resident for the year 2014 (Appendix No 3).

Place and date of signing:

18.08.14

FOR THE CONTRACTING PARTY:
BNB

Заличена информация на основание чл. 2, ал. 1 от ЗЗЛД

FOR THE CONTRACTOR:
"G&D"

 Giesecke & Devrient
Giesecke & Devrient GmbH
Prinzregentenstraße 159
München

Петко Крастев
Главен секретар


Dr. Thomas Giering
Head of Banknote Security Solutions

Заличена информация на основание чл. 2, ал. 1 от ЗЗЛД

Petko Krastev
General Secretary


Dr. Thomas Giering
Head of Banknote Security Solutions

Заличена информация на основание чл. 2, ал. 1 от ЗЗЛД

Снежанка Деянова
Главен счетоводител

Gerhild Schilling
Manager Commercial Coordination
Banknote Security Solutions

Snezhanka Deyanova
Chief Accountant

Gerhild Schilling
Manager Commercial Coordination
Banknote Security Solutions

Заличена информация на основание чл. 2, ал. 1 от ЗЗЛД